

Наталья Юрьевна Киселева

Natal'ya Yu. Kiseleva

АНАЛИЗ ПОНИМАНИЯ ПРОЧИТАННОГО И ОШИБОК ЧТЕНИЯ У СТУДЕНТОВ С ДИСЛЕКСИЕЙ

ANALYSIS OF READING COMPREHENSION AND ERRORS IN UNIVERSITY STUDENTS WITH DYSLLEXIA

Московский городской педагогический университет, Москва, Россия, neo35@bk.ru

Аннотация. Инновационные трансформации системы высшего образования актуализируют задачу повышения функциональной грамотности студентов. Овладение читательской деятельностью является базисом для совершенствования функциональной грамотности.

В статье представлены данные исследования читательской деятельности 312 студентов Московского городского педагогического университета, из них 16 человек с дислексией. При исследовании читательской деятельности было проанализировано выполнение четырех блоков текстовых заданий, определена специфика сформированности технических и смысловых параметров чтения у респондентов с дислексией. В соответствии с критериями полноты, точности и глубины были описаны три уровня понимания прочитанного у взрослых, при этом у взрослых респондентов с дислексией были выявлены только I и II уровни понимания прочитанного. Анализ аудиозаписей респондентов позволил классифицировать ошибки чтения, характерные для взрослых

Moscow City Pedagogical University, Moscow, Russia, neo35@bk.ru

Abstract. Innovative transformations of higher education actualize the task of increasing the functional literacy of students. Mastering reading activity is the basis for improving functional literacy.

The article presents the results of a study of the reading activity of 312 students of Moscow City Pedagogical University. Out of the total, 16 students have dyslexia. While investigating the reading activity, the author of the article analyzed the completion of four blocks of text tasks by the students and revealed the specificity of the degree of formation of technical and semantic parameters of reading in respondents with dyslexia. Three levels of reading comprehension of adults were described according to the criteria of completeness, accuracy and depth. The adult respondents with dyslexia demonstrated only levels I and II of reading comprehension. The analysis of the audio recordings of the respondents allowed classifying the reading errors typical of adult readers: guess reading errors, which are manifested in incorrect reading of word endings; guess reading er-

чтецов: ошибки угадывающего чтения, которые проявляются в неправильном прочтении окончаний слов; ошибки угадывающего чтения, которые проявляются в замене слов на основе смыслового сходства; ошибки угадывающего чтения, которые проявляются в замене слов на основе оптического сходства; неверная постановка ударения; нарушение структуры слова при чтении, пропуски и повторы слов и строк, аграмматизм и ошибки интонационного обозначения границ предложения.

Корреляционный анализ показал, что имеется статистически значимая прямая взаимозависимость между определенными видами ошибок чтения и уровнем понимания прочитанного у взрослых с дислексией. Результаты изучения дефицита формирования читательской деятельности студентов позволят пополнить информацию о профилях русскоязычных взрослых с дислексией.

Ключевые слова: логопедия, нарушения речи, студенты с нарушениями речи, речевые нарушения, читательская деятельность, понимание прочитанного, дислексия, ошибки угадывающего чтения.

Информация об авторе: Киселева Наталья Юрьевна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры логопедии, Институт специального образования и психологии, МГПУ; адрес: 119261, Россия, г. Москва, ул. Панфилова, д. 8, к. 2.

Для цитирования: Киселева, Н. Ю. Анализ понимания прочитанного и ошибок чтения у студентов с дислексией / Н. Ю. Киселева. — Текст : непосредственный // Специальное образование. — 2023. — № 1 (69). — С. 116-124. — DOI 10.26170/1999-6993_2023_01_10.

rors, which are manifested in substitution of words based on semantic similarity; guess reading errors, which are manifested in substitution of words based on visual similarity; incorrect placement of stress; incorrect structuring of the word in reading, omissions and repetitions of words and lines, agrammatism and mistakes in marking sentence boundaries by means of intonation.

The correlation analysis showed that there is a statistically significant direct relationship between certain types of reading errors and the level of reading comprehension in adults with dyslexia. The results of the study of the underdevelopment of students' reading activity can make it possible to supplement information about the profiles of Russian-speaking adults with dyslexia.

Keywords: logopedics, speech disorders, students with speech disorders, disorders of speech, reading activity, reading comprehension, dyslexia, guess reading errors.

Author's information: Kiseleva Natal'ya Yur'evna, Candidate of Pedagogy, Associate Professor of Department of Logopedics, Institute of Special Education and Psychology, Moscow City Pedagogical University, Moscow, Russia.

For citation: Kiseleva, N. Yu. (2023). Analysis of Reading Comprehension and Errors in University Students with Dyslexia. *Special Education*, 1(69), pp. 116-124. (In Russ.). DOI: 10.26170/1999-6993_2023_01_10.

Система высшего образования характеризуется значительными инновационными трансформациями. Студентоориентированный подход, сквозные цифровые технологии, интеграция обучающихся с ограниченными возможностями здоровья — все это стало важными атрибутами современного высшего образования. Современные ориентиры развития теории и практики специальной педагогики формулируют задачи реконструкции и совершенствования профессиональной подготовки будущих специалистов [7; 8; 10; 12 и др.]. Повышение уровня профессиональной подготовки специальных педагогов сопряжено с обновлением целевых и теоретико-практических аспектов обучения, повышением функциональной грамотности студентов. Сформированная читательская деятельностью является базисной основой для совершенствования функциональной грамотности человека.

Читательскую деятельность мы понимаем как систему действий и операций, направленных на анализ, интерпретацию текста и осуществление коммуникации с автором произведения; результатом читательской деятельности является речевой поступок [6]. Предпосылки к овладению читательской деятельностью закладываются в детстве, а овладение идет на протяжении всей жизни человека. Вопросы нарушения

читательской деятельности у взрослых, трудностей чтения, связанных с дефицитом фонологических функций, особенностями кратковременной памяти, своеобразием зрительной обработки информации, активно изучаются исследователями [1; 2; 6; 9; 13; 14 и др.]. В последнее время набирают динамику исследования, показывающие сложности контекстного прогнозирования при чтении у взрослых с дислексией [4; 11; 15]. Однако специфика дислексии у взрослых изучена недостаточно. Целью нашего исследования стало изучение взаимосвязи между видами ошибок чтения и уровнем понимания прочитанного у студентов с дислексией.

Исследование читательской деятельности было проведено в два этапа: популяционное обследование 312 студентов (средний возраст 20,3 года) ИСОП МГПУ, затем выборочное индивидуальное обследование 66 респондентов, из них 50 человек с нормой чтения и 16 студентов с дислексией. Все участники были носителями русского языка с нормальным или скорректированным до нормального зрением и слухом.

При исследовании читательской деятельности всем 312 респондентам были предложены четыре блока текстовых заданий: чтение текстов и ответы на вопросы разного типа; клоуз-тест,

направленный на изучение контекстного прогнозирования; выполнение компрессии текста; построение вторичного текста. Анализу подлежали технические (Т) и смысловые параметры чтения, результативность умения работать с тестом (S). Анализ результатов (S) дал возможность определить три уровня понимания прочитанного у взрослых в соответствии с критериями полноты, точности и глубины [3; 5]. Для III уровня характерно глубинное и точное понимание содержания всего текста и его деталей; хорошая ориентация в текстах, где использованы знаково-символические средства передачи информации; высокая результативность овладения операциями работы с тестом. Второй уровень характеризуется пониманием общего смысла текста, но неточным пониманием его деталей; недостаточностью операций контекстного прогнозирования; присутствием незначительных сложностей компрессии теста с использованием преимущественно способа количественной переработки информации; при создании вторичного текста имеются незначительные нарушения цельности и/или связности. Для I уровня типично неполное понимание смысла текста, непонимание подтекста, частичное понимание отдельных деталей текста; трудности ориентации в текстах с использованием зна-

ково-символических средств передачи информации; слабость операций контекстного прогнозирования; сложности выполнения компрессии текста; использование непродуктивных стратегий при создании вторичного текста, нарушения цельности и связности вторичного текста. Отметим, что из 16 респондентов с дислексией первый уровень понимания прочитанного был определен у 11 человек, второй — у 5, а третий уровень не был выявлен.

Для информативного изучения (Т) во время обследования были сделаны аудиозаписи чтения вслух 66 респондентов (50 человек с нормой чтения и 16 студентов с дислексией) текста С. Иванова «Ипохондрик БОФ» (1017 слов). Анализ аудиозаписей помог выявить технические особенности чтения респондентов, в том числе выделить и классифицировать ошибки чтения, характерные для взрослых чтецов с дислексией. Среднее количество ошибок в тексте у респондентов с дислексией составило 32, соответственно 3,1 ошибки на 100 прочитанных слов. Наиболее частотными ошибками являлись неверная постановка ударения и ошибки угадывающего чтения, которые были классифицированы с выделением трех групп.

1. Ошибки угадывающего чтения, которые проявлялись в неправильном прочтении оконча-

ний слов. Например: *рассмотрим — рассмотри; ряд — ряды; состоящих — состоящий; с известными — с известным* и другие.

2. Ошибки угадывающего чтения, которые проявлялись в замене слов на основе смыслового сходства. Например: *вынужден — нужно; или — и; может — можно* и другие.

3. Ошибки угадывающего чтения, которые проявлялись в замене слов на основе оптического сходства. Например: *тепловская — топлевская; одно дело сказать — однако далеко сказать; беспрестранно — беспристрастно* и другие.

Также в чтении респондентов с дислексией присутствовали ошибки на нарушение структуры слова, пропуски и повторы слов и строк, аграмматизм и ошибки интона-

ционного обозначения границ предложения.

Для выявления взаимосвязи между видами ошибок чтения и уровнем понимания прочитанного у взрослых с дислексией был проведен корреляционный анализ (таблица 1). В таблице введены обозначения ошибок: I — нарушение структуры слова; II — пропуски, перестановки, повторы слов; III — ошибки угадывающего чтения, которые проявляются в неправильном прочтении окончаний слов; IV — ошибки угадывающего чтения, которые проявляются в замене слов на основе смыслового сходства; V — ошибки угадывающего чтения, которые проявляются в замене слов на основе оптического сходства; VI — аграмматизм; VII — неверная постановка ударения; VIII — пропуски и повторы строк при чтении.

Таблица 1

Данные корреляционного анализа

Виды ошибок	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
I	1,000							
II	0,196	1,000						
III	-0,131	-0,095	1,000					
IV	-0,150	-0,674	0,427	1,000				
V	0,073	0,575	-0,345	-0,913	1,000			
VI	-0,156	-0,160	0,843	0,429	-0,328	1,000		
VII	-0,143	0,190	-0,352	-0,573	0,582	-0,087	1,000	
VIII	0,060	0,430	-0,315	-0,340	0,356	-0,139	0,303	1,000
Понимание	-0,117	-0,706	0,422	0,972	-0,921	0,383	-0,592	-0,363

Анализ данных показал, что имеется статистически значимая прямая взаимозависимость между определенными видами ошибок чтения и уровнем понимания прочитанного у взрослых с дислексией. Ошибки угадывающего чтения, которые проявляются в замене слов на основе смыслового сходства, коррелировали со вторым уровнем понимания прочитанного ($p = 0,001$); с первым уровнем понимания прочитанного показали взаимозависимость ошибки угадывающего чтения, которые проявляются в замене слов на основе оптического сходства; пропуски, перестановки, повторы слов ($p = 0,001$); неверная постановка ударения ($p = 0,01$).

Выводы

Читательская деятельность взрослых с дислексией характеризуется неоднородностью формирования структурных компонентов, вариативностью развития технических и смысловые параметров чтения, умения работать с тестом.

В соответствии с критериями полноты, точности и глубины можно выделить три уровня понимания прочитанного у взрослых. При этом для взрослых с дислексией типичными являются I и II уровни понимания прочитанного.

Определено, что для взрослых с дислексией характерны сле-

дующие виды ошибок: ошибки угадывающего чтения, неверная постановка ударения, нарушение структуры слова при чтении, пропуски и повторы слов и строк, аграмматизм и ошибки интонационного обозначения границ предложения. В работе подтвердилась гипотеза о существовании взаимозависимости между уровнем понимания прочитанного с определенными видами ошибок чтения у взрослых с дислексией. С I уровнем понимания прочитанного показали взаимозависимость ошибки угадывающего чтения, которые проявлялись в замене слов на основе оптического сходства; пропуски, перестановки, повторы слов; неверная постановка ударения. С II уровнем понимания прочитанного коррелировали ошибки угадывающего чтения, которые проявлялись в замене слов на основе смыслового сходства;

Результаты нашего исследования контекстного прогнозирования (блок «клоуз-тест») частично согласуются с результатами исследований дефицита лингвистического прогнозирования у взрослых с дислексией [11; 15] и требуют дальнейших разработок. Изучение читательской деятельности студентов с дислексией позволяет пополнить информацию о профилях русскоязычных взрослых с дислексией.

Литература

1. Алтухова, Т. А. Результаты изучения автономной читательской деятельности у старшеклассников с речевыми нарушениями / Т. А. Алтухова, Е. Н. Российская, А. С. Говорун. — Текст : непосредственный // Логопедия. — Москва, 2015. — № 2. — С. 58–63.
2. Бабина, Г. В. Стандартизованная методика как средство оценки анализа текста школьников с недоразвитием речи / Г. В. Бабина. — Текст : непосредственный // Наука и школа. — 2011. — № 6. — С. 127–131.
3. Богин, Г. И. Жанроустановление как условие разумного чтения / Г. И. Богин. — Текст : непосредственный // Понимание менталитета и текста / Тверской гос. ун-т. — Тверь : [б. и.], 1995. — С. 106–118.
4. Грибова, О. Е. Стратегии заполнения лакун в клоуз-тесте учащимися с тяжелыми нарушениями речи / О. Е. Грибова, А. А. Алмазова. — Текст : непосредственный // Интеграция образования. — 2021. — Т. 25, № 2. — С. 340–358. — DOI 10.15507/1991-9468.103.025.202102.340-358.
5. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. — Москва : URSS, 2022. — 264 с. — Текст : непосредственный.
6. Киселева, Н. Ю. Актуальные вопросы диагностики письменно-речевой деятельности учащихся 5–9 классов с нарушениями речи / Н. Ю. Киселева. — Текст : непосредственный // Специальное образование. — 2020. — № 2 (58). — С. 51–61. — DOI 10.26170/sp20-02-05.
7. Мануйлова, В. В. Технология проектирования инклюзивной образовательной среды в организациях среднего профессионального образования / В. В. Мануйлова. — Текст : непосредственный // Специальное образование. — 2022. — № 2 (66). — С. 160–170.
8. Приходько, О. Г. Базовая профессиональная образовательная организация — новый этап развития системы профессионального образования лиц с ОВЗ / О. Г. Приходько, И. Ю. Левченко. — Текст : непосредственный // Коррекционная педагогика: теория и практика. — 2017. — № 2 (72). — С. 13–23.
9. Русецкая, М. Н. Стратегия преодоления дислексии учащихся с нарушениями речи в системе общего образования : 13.00.03 «Коррекционная педагогика (сурдопедагогика и тифлопедагогика, олигофренопедагогика и логопедия)» : автореф. дис. ... д-ра пед. наук / Русецкая Маргарита Николаевна. — Москва, 2009. — 45 с. — Текст : непосредственный.
10. Филатова, И. А. О деонтологической готовности к профессиональной деятельности специального педагога / И. А. Филатова. — Текст : непосредственный // Специальное образование. — 2009. — № 4 (16). — С. 89–97.
11. Engelhardt, P. E. Are Linguistic Prediction Deficits Characteristic of Adults with Dyslexia? / P. E. Engelhardt, M. K. Yuen, E. A. Kenning, & L. Filipovic. — Text : unmediated // Brain sciences. — 2021. — Vol. 11. — No. 1. — P. 59.
12. Kiseleva, N. Professional training of future speech therapists for work in the inclusive educational environment of a city / N. Kiseleva, N. Serebryakova, G. Shashkina, M. Skivitskaya. — Text : unmediated // Education and City: Education and Quality of Living in the City : The Third Annual International Symposium, Moscow, 24–26 August 2020. — Moscow: SHS Web of Conferences, 2021. — P. 4004. — DOI 10.1051/shsconf/20219804004.
13. Moojen, S. M. P. Adults with dyslexia: how can they achieve academic success despite impairments in basic reading and writing abilities? The role of text structure sensitivity as a compensatory skill / S. M. P. Moojen, H. A. Gonçalves, A. Bassôa, A. L. Navas, G. de Jou, & E. S. Miguel. — Text : unmediated // Annals of Dyslexia. — 2020. — Vol. 70. — No. 1. — P. 115–140.
14. Reis, A. Reading and reading-related skills in adults with dyslexia from different orthographic systems: a review and meta-analysis / A. Reis, S. Araújo, I. S. Morais, & L. Faisca. — Text : unmediated // Annals of

dyslexia. — 2020. — Vol. 70. — No. 3. — P. 339–368.

15. Steen-Baker, A. A. The Effects of Context on Processing Words During Sentence Reading Among Adults Varying in Age and Literacy Skill / A. A. Steen-Baker, S. Ng, B. R. Payne, C. J. Anderson, K. D. Federmeier, & E. A. L. Stine-Morrow. — Text : unmediated // *Psychology and Aging*. — 2017. — 32 (5). — P. 460–472. — DOI 10.1037/pag0000184.

References

1. Altukhova, T. A., Rossijskaya, E. N., & Govorun, A. S. (2015). Rezul'taty izucheniya avtonomnoj chitatel'skoj deyatel'nosti u starsheklassnikov s rechevymi narusheniyami [The results of the study of autonomous reading activity in high school students with speech impediments] *Logopediya*, 2, 58–63. (In Russ.)

2. Babina, G. V. (2011). Standartizovannaya metodika kak sredstvo ocenki analiza teksta shkol'nikov s nedorazvitiem rechi [Standardized methodology as a means of evaluating the analysis of the text of schoolchildren with speech underdevelopments] *Nauka i shkola*, 6, 127–131. (In Russ.)

3. Bogin, G. I. (1995). Zhanroustanovlenie kak uslovie razumnogo chteniya [Genre setting as a condition for reasonable reading]. In *Ponimanie mentaliteta i teksta* (pp. 106–118). Tver': Tverskoj gosud. universitet. (In Russ.)

4. Gribova, O. E., & Almazova, A. A. (2021). Strategii zapolneniya lakun v klouz-teste uchashchimisya s tyazhelymi narusheniyami rechi [Strategies for Filling Gaps in the close test by students with severe speech impediments]. *Integraciya obrazovaniya*, 25(2), 340–358. (In Russ.)

5. Karaulov, Yu. N. (2022). *Russkij yazyk i yazykovaya lichnost'* [Russian language and language personality]. Moscow: URSS, 264 p. (In Russ.)

6. Kiseleva, N. Yu. (2020). Aktual'nye voprosy diagnostiki pis'menno-rechevoj deyatel'nosti uchashchikhsya 5-9 klassov s narusheniyami rechi [Actual issues of diagnostics of written and speech activity of

students in grades 5-9 with speech impediments]. *Special Education*, 2(58), 51–61. (In Russ.)

7. Manujlova, V. V. (2022). Tekhnologiya proektirovaniya inklyuzivnoj obrazovatel'noj sredy v organizatsiyakh srednego professional'nogo obrazovaniya [Technology for designing an inclusive educational environment in organizations of secondary vocational education]. *Special Education*, 2(66), 160–170. (In Russ.)

8. Prihod'ko, O. G., & Levchenko, I. Yu. (2017). Bazovaya professional'naya obrazovatel'naya organizatsiya — novyj etap razvitiya sistemy professional'nogo obrazovaniya lic s OVZ [Basic vocational educational organization — a new stage in the development of the system of vocational education for persons with disabilities]. *Korrekcionnaya pedagogika: teoriya i praktika*, 2(72), 13–23. (In Russ.)

9. Ruseckaya, M. N. (2009). *Strategiya preodoleniya disleksii uchashchikhsya s narusheniyami rechi v sisteme obshchego obrazovaniya* [Strategy for overcoming dyslexia of students with speech impediments in the general education system] [Abstract of Doctoral Thesis of the Dr of Ped. Sciences]. Moscow, 45 p. (In Russ.)

10. Filatova, I. A. (2009). O deontologicheskoy gotovnosti k professional'noj deyatel'nosti special'nogo pedagoga [On deontological readiness for professional activity of a special teacher]. *Special Education*, 4(16), 89–97. (In Russ.)

11. Engelhardt, P. E., Yuen, M. K., Kenning, E. A., & Filipovic, L. (2021). Are linguistic prediction deficits characteristic of adults with dyslexia? *Brain sciences*, 11(1), 59.

12. Kiseleva, N., Serebryakova, N., Shashkina, G., & Skivitskaya, M. (2021). Professional training of future speech therapists for work in the inclusive educational environment of a city. In *SHS Web of Conferences* (Vol. 98, 04004). EDP Sciences.

13. Moojen, S. M. P., Gonçalves, H. A., Bassôa, A., Navas, A. L., de Jou, G., & Miguel, E. S. (2020). Adults with dyslexia: how can they achieve academic success

despite impairments in basic reading and writing abilities? The role of text structure sensitivity as a compensatory skill. *Annals of Dyslexia*, 70(1), 115–140.

14. Reis, A., Araújo, S., Morais, I. S., & Faisca, L. (2020). Reading and reading-related skills in adults with dyslexia from different orthographic systems: a review and

meta-analysis. *Annals of dyslexia*, 70(3), 339–368.

15. Steen-Baker, A. A., Ng, S., Payne, B. R., Anderson, C. J., Federmeier, K. D., & Stine-Morrow, E. A. (2017). The effects of context on processing words during sentence reading among adults varying in age and literacy skill. *Psychology and Aging*, 32(5), 460–472.